

Termostati elettronici per il controllo della temperatura ambiente  
 Electronic thermostats for room temperature control  
 Elektronische Raumthermostate für die Temperaturüberwachung  
 Thermostats électroniques pour le contrôle de la température ambiante



# DB-TA-363-436

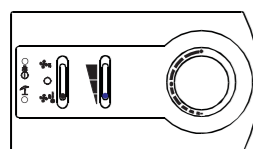
## AVVERTENZE

Le operazioni di installazione e manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato e in assenza di alimentazione dell'apparecchio e dei carichi esterni. Industrietechnik non risponderà di eventuali danni causati da inadeguata installazione e/o dalla manomissione o rimozione dei dispositivi di sicurezza. Montare il termostato in un luogo lontano da fonti di calore e libero da correnti d'aria dirette a ca 1,5 m di altezza del pavimento. Non installare il termostato su pareti particolarmente fredde o calde.

### Applicazione e funzionamento:

Controllori di temperatura per impianti di riscaldamento e condizionamento mediante fan-coil. Il modello DB-TA-363-436 si applica in impianti a 2 tubi.

#### Modello DB-TA-363-436

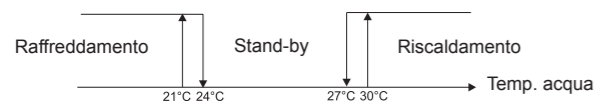


- ☛ Ventilazione continua
- ☛☛ Ventilazione termostata
- ☉ Riscaldamento attivo
- ☇ Raffreddamento attivo

Il termostato è in grado di comandare un ventil-convettore a 3 velocità e la relativa valvola di intercettazione acqua.

Il primo selettore consente di scegliere il modo di ventilazione (continua o termostata) e di spegnere il fan-coil, il secondo la velocità del ventilatore.

La scelta tra riscaldamento e raffreddamento viene fatta automaticamente rilevando la temperatura dell'acqua nell'fan-coil a monte valvola secondo la logica seguente:



Quando il termostato è in stand-by, la valvola viene chiusa e il ventilatore rimane spento. Il ventilatore può essere attivato manualmente portando il primo selettore in posizione ☛.

### Caratteristiche tecniche:

Alimentazione:	230 ±10% Vca 50/60 Hz
Uscite:	1 relè SPDT 230 Vca 6 A
Temperatura di funzionamento:	0-40°C, 10-90%u.r. (senza condensa)
Campo di regolazione:	+5..+30°C
Potenza assorbita:	1 W
Sonda acqua:	NTA020-027P
Accessorio (opzionale):	sonda a distanza ambiente NT0220-NTC10-02
Contenitore:	144 x 82 x 34 mm
Classe di protezione:	IP30, classe II
Normative conformità CE:	EN 60730-1, EN 61000-4-2, EN 61000-4-4, ENV 50141

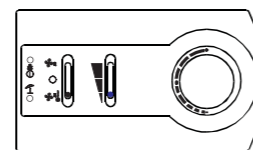
## WARNING

Each single operation done on the unit, either installation or maintenance, must be done without main supply on the unit and external loads. Such operations are permitted only by skilled workers. Industrietechnik is not responsible for possible damages caused by an inadequate installation and/or by removed or exchanged security devices. The thermostat must be mounted in places far from heat sources and freely accessible for air convection at a height of approx. 1,5 m. Do not install the thermostat on particularly cold or heat walls.

### Application and operating way:

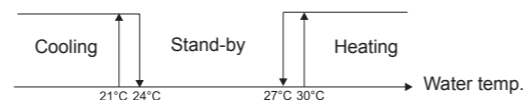
Temperature controllers for heating plants and air-conditioning with fan-coil. The DB-TA-363-436 is well-suited for 2 pipes systems.

#### DB-TA-363-436 model



- ☛ Continuous ventilation
- ☛☛ Regulated ventilation
- ☉ Heating on
- ☇ Cooling on

The thermostat can control a 3 speeds fan-coil unit and the relative valve for water supply of the fan-coil. The first switch allows the selection of type of ventilation (continuous or based on temperature) and can cut off the fan-coil, the second is for the speed selection. Heating or cooling is selected automatically by measuring the water temperature inside the fan-coil upstream the valve according to the following graph:



When the thermostat is in stand-by mode, the valve is closed and the fan is off. The fan can be switched on manually when the first switch is on the ☛ position.

### Technical features:

Power supply:	230 ±10% Vac 50/60 Hz
Output:	1 relay SPDT 230 Vac 6 A
Operating temperature:	0-40°C, 10-90%r.h. (with no condense)
Setpoint adjustment:	+5..+30°C
Power consumption:	1 W
Water probe:	NTA020-027P
Accessory (option):	remote room sensor NT0220-NTC10-02
Casing:	144 x 82 x 34 mm
Degree of protection:	IP30, class II
CE standards:	EN 60730-1, EN 61000-4-2, EN 61000-4-4, ENV 50141

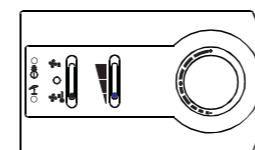
## ACHTUNG

Die Installation und die Wartung, darf nur im spannungsfreiem Zustand von qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden. Industrietechnik übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, falsche Installation oder durch Entfernung von Sicherheitsvorrichtungen verursacht werden. Der Thermostat muss fern von Wärmequellen und frei für die Luftkonvektion in einer Höhe von zirka 1,5 m installiert werden. Der Thermostat sollte nicht auf besonders kalten oder warmen Wänden montiert werden.

### Anwendung und Betriebsweise:

Temperatursteuerungen für Heiz- und Klimaanlage mit Fan-coil. Das Modell DB-TA-363-436 kommt in Anlagen mit 2 Rohren zur Anwendung.

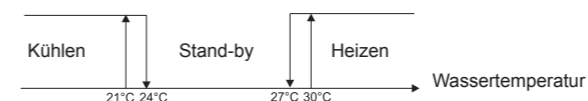
#### Modell DB-TA-363-436



- ☛ Kontinuierliches Gebläse
- ☛☛ Thermostatgeregelt
- ☉ Heizung an
- ☇ Kühlung an

Das Thermostat ist in der Lage, einen Gebläsekonvektor mit 3 Stufen sowie das entsprechende Wasserabsperrventil zu steuern.

Der erste Wählschalter ermöglicht die Wahl der Belüftungsart (kontinuierlich oder thermostatgeregelt) und das Ausschalten des Fan-coil. Der zweite die Wahl der Ventilatorumdrehzahl. Die Wahl zwischen Heiz- und Kühlbetrieb wird automatisch durch Erfassen der Wassertemperatur im Fan-coil vor dem Ventil getroffen, wobei folgende Logik berücksichtigt wird:



Wenn das Thermostat auf Stand-by steht, wird das Ventil geschlossen und der Ventilator bleibt ausgeschaltet. Der Ventilator kann wieder manuell aktiviert werden, indem man den ersten Wählschalter auf Position ☛ bringt.

### Technische Daten:

Einspeisung:	230 ±10% Vac 50/60 Hz
Ausgänge:	1 Relais SPDT 230 Vac 6 A
Betriebstemperatur:	0-40°C, 10-90%r.h. (ohne Kondensat)
Skalenbereich:	+5..+30°C
Entnommene Leistung:	1 W
Wasserfühler:	NTA020-027P
Zubehör (Option):	ferngesteuerte Raumsonde NT0220-NTC10-02
Gehäuse:	144 x 82 x 34 mm
Schutzart:	IP30, Klasse II
EG-Konformitätsnormen:	EN 60730-1, EN 61000-4-2, EN 61000-4-4, ENV 50141

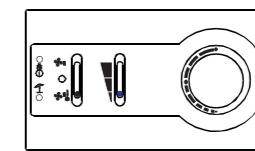
## ATTENTION

Pendant les opérations de montage et de maintenance mettre l'appareil ainsi que les charges connectées à celui-ci hors tension. Toutes ces opérations doivent être effectuées par un technicien qualifié. Industrietechnik ne pourra être tenu pour responsable des dommages causés suite à une mauvaise installation et/ou une maintenance manipulant ou enlevant les dispositifs de sécurité. Monter le thermostat à une hauteur d'environ 1,5 m du sol loin de sources de chaleur et de courants d'air directs. Ne pas installer le thermostat sur des surfaces particulièrement froides ou chaudes.

### Applications et fonctionnement:

Contrôleurs de température pour installations de chauffage et de conditionnement d'air avec ventilo-convecteurs. Le modèle DB-TA-363-436 est utilisé dans les installations à 2 tubes.

#### Modèle DB-TA-363-436



- ☛ Ventilation continue
- ☛☛ Ventilation thermostatée
- ☉ Chauffage actif
- ☇ Refroidissement actif

Le thermostat peut commander un ventilo-convecteur à 3 vitesses et la relative vanne d'alimentation en eau de ce dernier.

Le premier sélecteur permet de choisir le mode de ventilation (continue ou thermostatée) et d'arrêter le ventilateur, le deuxième sélecteur la vitesse de ventilation. Le choix entre chauffage ou refroidissement est fait automatiquement en mesurant la température de l'eau en amont de la vanne selon la logique suivante:

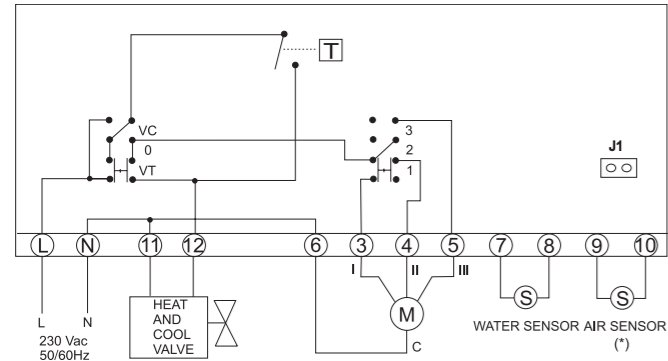


Lorsque le thermostat est en stand-by, la vanne est fermée et le ventilateur ne tourne pas. Celui-ci peut être activé manuellement en positionnant le premier interrupteur sur la position ☛.

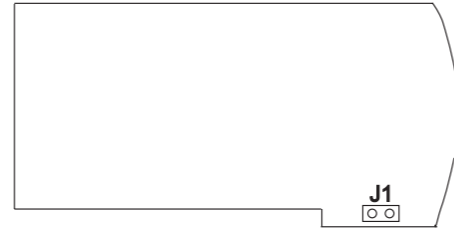
### Caractéristiques techniques:

Alimentation:	230 ±10% Vca 50/60 Hz
Sorties:	1 relais SPDT 230 Vca 6 A
Température de fonctionnement:	0-40°C, 10-90%h.r. (sans condensation)
Plage de réglage:	+5..+30°C
Puissance consommée:	1 W
Sonde à eau:	NTA020-027P
Accessoire (option):	sonde à distance ambiante NT0220-NTC10-02
Boîtier:	144 x 82 x 34 mm
Classe de protection:	IP30, classe II
Normes CE:	EN 60730-1, EN 61000-4-2, EN 61000-4-4, ENV 50141

SCHEMA ELETTRICO PER DB-TA-363-436 (sistemi a 2 tubi)  
 WIRING DIAGRAM FOR DB-TA-363-436 (2 pipes system)  
 ELEKTRISCHE SCHALTBILDER FÜR DB-TA-363-436 (2-Rohr-System)  
 SCHEMA ELECTRIQUE POUR DB-TA-363-436 (système à 2 tubes)



IMPOSTAZIONE SONDA INTERNA / ESTERNA  
 SETTING INTERNAL / REMOTE SENSOR  
 EINSTELLUNG DES INTERNEN / EXTERNEN FÜHLERS  
 CHOIX ENTRE SONDE INTERNE / A DISTANCE



J1 chiuso / closed / geschlossen / fermé = sonda interna / internal sensor / Innenfühler / sonde interne  
 J1 aperto / opened / geöffnet / ouvert = sonda a distanza / remote sensor / Aussenfühler / sonde à distance

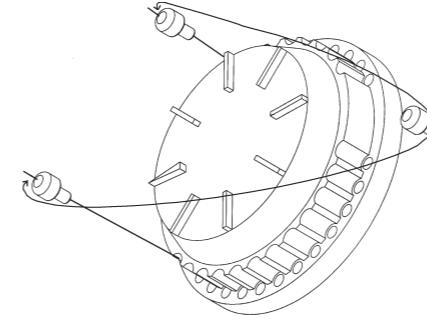
**Attenzione:** il cavo della sonda a distanza deve seguire un percorso separato dai cavi di alimentazione o fonti di disturbi EMI.

**Warning:** Pay attention to keep the remote sensor far from the power cables and EMI disturb sources.

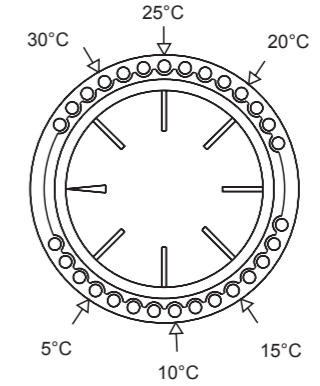
**Achtung:** die Kabel der Flüssigkeits- und Luftsonden müssen separat von den Speisekabeln oder EMI-Störungsquellen verlaufen

**Attention:** le câble de la sonde à distance doit suivre un parcours différent des câbles d'alimentation ou sources de parasites EM.

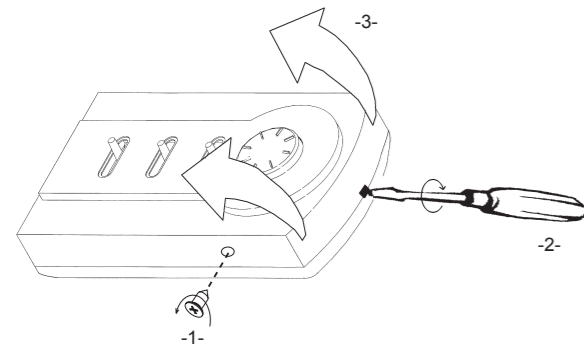
LIMITAZIONE ROTAZIONE MANOPOLA  
 KNOB SETTING LIMITATION  
 BEGRENZUNG DES SKALENBEREICHES  
 LIMITATION DE LA ROTATION DU BOUTON



LIMITAZIONE ALTA E BASSA TEMPERATURA  
 HIGH AND LOW TEMPERATURE LIMITATION  
 BEGRENZUNG DER NIEDEREN UND HOHEN TEMPERATUR  
 LIMITATION DE LA TEMPERATURE HAUTE ET BASSE

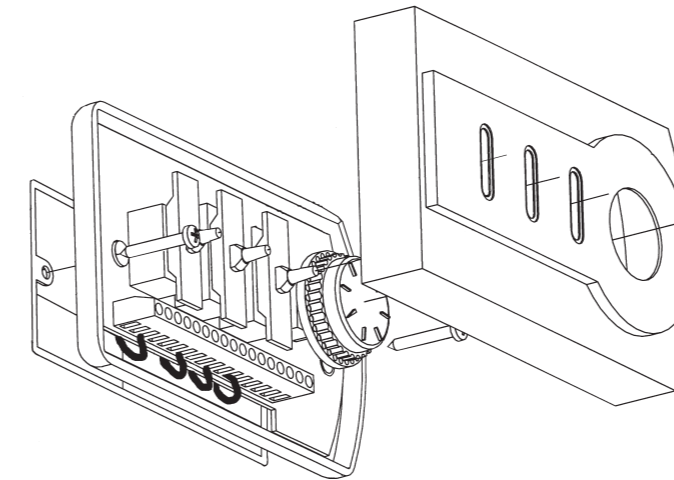


APERTURA DEL COPERCHIO  
 OPENING THE COVER  
 DECKELÖFFNUNG  
 OUVERTURE DU COUVERCLE

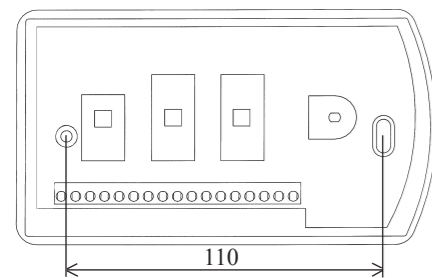


- 1 - stringere le viti alla scatola a muro  
 1 - tight the screws on the wall box  
 1 - die Schrauben zur Aufputzmontage anziehen  
 1 - visser les vis sur la boîte à mur
- 2 - collegare i cavi  
 2 - connect cables  
 2 - Kabel anschliessen  
 2 - raccorder les câbles
- 3 - spingere il coperchio  
 3 - push on the cover  
 3 - den Deckel schliessen  
 3 - Pousser le couvercle

MONTAGGIO APPARECCHIO E CHIUSURA DEL COPERCHIO  
 MOUNTING OF THE UNIT AND CLOSING OF THE COVER  
 MONTAGE DES GERÄTES UND DECKELSCHLISSUNG  
 MONTAGE DE L'APPAREIL ET FERMETURE DU COUVERCLE



MONTAGGIO SU PARETE / SUPERFICIE  
 MOUNTING ON THE WALL / SURFACE  
 WAND- ODER OBERFLÄCHENMONTAGE  
 MONTAGE A MUR / SUR SURFACE



Avvitare le viti alla scatola a muro.  
 Tight the screws on the wall box.  
 Die Schrauben zur Aufputzmontage anziehen.  
 Visser les vis sur la boîte à mur.

Installazione della sonda acqua:  
 Installation of water probe:  
 Montageanleitung des Wasserfühlers:  
 Installation de la sonde à eau:

Impianti a 2 tubi / 2 pipes systems / 2-Rohr-System / Installations à 2 tubes

Sonda a monte valvola  
 Probe upstream the valve  
 Fühler ventilaufwärts  
 Sonde en amont de la vanne

